

Allen voran

RT125

ES 250

BK350

VEB MOTORRADWERK ZSCHOPAU-SACHSEN

AWO425S

AWO425

VEB FAHRZEUG- U. GERÄTEWERK SIMSON SUHL/THÜR.



FÜR EINHEIT UND FREIHEIT IM GESAMTDEUTSCHEN SPORT
MEISTERSCHAFTSLÄUFE-HOHENSTEIN-ERNSTHAL

START 9 UHR

052695 *

19. AUGUST



VERANSTALTER: SEKTION MOTORRENSPORT DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK

ACHTUNG!

LOS-NR.

(siehe Titelseite)

Programm bitte sorgfältig aufbewahren
und die Spielbedingungen gut durchlesen

Unsere

Motorrennsport-Tombola

Es kommen folgende Preise zur Verlosung:

- | | |
|-----------|------------------------------------|
| 1. Preis | 1 Motorrad |
| 2. Preis | 1 Sonata (Musikschrank) |
| 3. Preis | 1 Teppich 2½×3½ |
| 4. Preis | 2 Sessel |
| 5. Preis | 1 2-Mann-Zelt mit Schlafsack 34741 |
| 6. Preis | 1 Diamant-Herren-Fahrrad 57670 |
| 7. Preis | 1 Diamant-Damen-Fahrrad 24902 |
| 8. Preis | 1 Libelle 23378 |
| 9. Preis | 1 Fotoapparat |
| 10. Preis | 1 Armbanduhr |
| 11. Preis | 1 Aktentasche |
| 12. Preis | 1 Bademantel |
| 13. Preis | 1 Trainingsanzug |
| 14. Preis | 1 Picknickkoffer |
| 15. Preis | 1 Stoppuhr |
| 16. Preis | 6 Frottiertücher |

71988
144853
63249
103752
52347
35745
29130
108760

Spielbedingungen:

1. Die Verlosung findet am Renntag öffentlich an der Rennstrecke statt.
2. Teilnahmeberechtigt ist jeder Programmbesitzer mit Losnummer.
3. Die Vorlage des Programms mit der Gewinnnummer gilt als Gewinnunterlage.
4. Die Gewinnbekanntmachung erfolgt über den Streckenfunk sowie durch die Sportpresse (Motorsport und Sportecho).
5. Die Verlosungsbedingungen für die Motorrennsport-Tombola sind in der Rennleitung zum Aushang gebracht und können dort eingesehen werden.
6. Soweit es möglich ist, kann Auskunft über die Gewinnnummern bei dem Kundendienst der Deutschen Post im jeweiligen Bezirk, wo das Rennen stattgefunden hat, eingeholt werden.
7. 14 Tage nach Ablauf des Rennens erlischt der Gewinnanspruch.
8. Gewinner, die ihre Gewinne nicht schon am Tage des Rennens bei der Rennleitung geltend machen können, müssen sich an den Veranstaltungsdienst der Sektion Motorrennsport der DDR, Halle/Saale, Schleiermacherstraße 30 a, wenden.

Sektion Motorrennsport der DDR — Veranstaltungsdienst —

INTERNATIONALES

Sachsenringrennen

1956

Meisterschaftslauf

der Deutschen Demokratischen Republik
für Motorräder und Seitenwagengespanne

am Sonntag, dem 19. August 1956

Start: 9 Uhr

Offizielles Programm

Änderungen vorbehalten! Preis 1,— DM einschl. Tombola
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Veranstalter:

Sektion Motorrad sport der Deutschen Demokratischen Republik

Das Rennen ist von der „Fédération Internationale Motocycliste“ unter der Nr. FIM/86 und von der Sektion Motorrad sport unter der Nr. 6/56 als internationale Veranstaltung genehmigt

Liebe Freunde des Motorsports!

Das Sachsenringrennen in Hohenstein-Ernstthal ist alljährlich der Höhepunkt aller Motorrennsportveranstaltungen in der Deutschen Demokratischen Republik.

Das II. Deutsche Turn- und Sportfest hat allen Menschen und der gesamten Sportwelt bewiesen, daß sich Körperkultur und Sport in der Deutschen Demokratischen Republik durch die Förderung unseres Arbeiter-und-Bauern-Staates beispielhaft für ganz Deutschland entwickelt hat.

Durch die hohen sportlichen Leistungen, die die Sportler der demokratischen Sportbewegung erreicht haben, war es nicht zu umgehen, daß der größte Teil der Sektionen der demokratischen Sportbewegung Anerkennung bei den einzelnen internationalen Föderationen fand.

Durch die guten Leistungen unserer Rennkollektive auf den Rennstrecken ganz Deutschlands, sah sich die internationale Föderation veranlaßt, das Sachsenringrennen in Hohenstein-Ernstthal im internationalen Terminkalender aufzunehmen. Erstmals nach dem zweiten Weltkrieg treffen sich auf dem Sachsenring Fahrer aus elf Nationen, um in sportlich fairem Wettstreit ihre Kräfte zu messen.

Die Teilnahme dieser Nationen bringt zum Ausdruck, daß der Sachsenring eine der schönsten aber zugleich schwierigsten Rennstrecke in ganz Deutschland ist, und daß die Sportler vieler Länder gemeinsam mit den Sportlern aus der DDR den internationalen Sportverkehr pflegen wollen.

Das Präsidium der Sektion Motorrennsport der DDR begrüßt alle Besucher und Aktiven aus allen Teilen unseres Vaterlandes. Unser ganz besonderer Gruß gilt unseren ausländischen Sportfreunden.

Möge das Sachsenringrennen 1956 ein voller sportlicher Erfolg werden!

**Sektion Motorradspport
der Deutschen Demokratischen Republik
Präsidium**

ORGANISATION

Veranstalter

Sektion Motorradspport der Deutschen Demokratischen Republik

Mit der Durchführung beauftragt:

Veranstaltungsdienst der Sektion Motorradspport der DDR

Organisations-Komitee

Hans Franck, Leiter des Veranstaltungsdienstes, Halle/S.

Ludwig Woitina, Vizepräsident der Sektion Motorradspport der DDR.

Bernd Müller, Generalsekretär der Sektion Motorradspport der DDR.

Walter Gimpel, Präsidiumsmitglied, Sektion Motorradspport der DDR.

Richard Wadewitz, Veranstaltungsdienst, Halle/S.

Helmut Brose, Veranstaltungsdienst, Halle/S.

VP-Oberrat Müller, Leiter der Verkehrspolizei des Bezirkes Karl-Marx-Stadt

Karl Neubert, Stellv. Vors. beim Rat des Kreises Hohenstein-Ernstthal

Hans Zacharias, Präsidiumsmitglied der Sektion Motorradspport der DDR.

Rennleitung

Rennleiter: Walter Gimpel, Leipzig

Rennsekretär: Hans Zacharias, Burgstädt

Schiedsrichterobmann:

Fritz Bauer, Erfurt

Schiedsrichter:

Albert Richter, Leipzig

Emil Boche, Schwerin

Walter Tresselt, Jena

Bruno Bitter, Rostock

Start- und Zielrichter:

Heinz Lindner, Leipzig

Rennbüro:

Karl Neubert

Charlotte Gimpel

Helga Hevemeyer

Volkspolizeieinsatz:

Bezirksbehörde der Deutschen

Volkspolizei, Karl-Marx-Stadt

Technische Abnahme:

Dipl.-Ingenieur Emil Hevemeyer,

Karl-Marx-Stadt

Fahrerlager:

Werner Schulz, Karl-Marx-Stadt

Zeitnahme:

Arndt Gühne, Karl-Marx-Stadt

Boxen-Aufsicht:

Siegfried Scherf, Karl-Marx-Stadt

Streckenbeobachter-Obmann:

Horst Beier, Karl-Marx-Stadt

Trainingsleiter:

Hans Mergenthal, Karl-Marx-St.

Finanzen:

Veranstaltungsdienst der Sektion
Motorradspport der DDR

Verantw.: Richard Wadewitz

Bauten:

Veranstaltungsdienst der Sektion
Motorradspport der DDR

Verantw.: Architekt Eberhard
Merkel, Leipzig

Propaganda und Ausgestaltung der Strecke:

Veranstaltungsdienst der Sektion
Motorradspport der DDR

Verantw.: Helmut Brose

Rennarzt:

Dr. Sommer, Hohenstein-Ernstthal

Sanitätsdienst:

Deutsches Rotes Kreuz, Hohen-
stein-Ernstthal

Verantw.: Anneliese Müller

Quartieramt:

Richard Kaiser, Glauchau

Presse:

Horst Medrow, Halle

Streckenreportage:

Hubert Schmidt-Gigo

Rundfunkübertragung:

Staatl. Rundfunkkomitee der DDR

Betreuung ausländischer Gäste:

Ernst Herrmann, Berlin



Anordnung der Volkspolizei

über die Durchführung des Rennens auf dem Sachsenring
bei Hohenstein-Ernstthal am 19. August 1956

Zur Aufrechterhaltung der allgemeinen und der Verkehrssicherheit werden folgende polizeiliche Maßnahmen angeordnet:

1. Zufahrt für Kraftfahrzeuge:

Alle Besucher, welche mit Kraftfahrzeugen die Rennstrecke Hohenstein-Ernstthal anfahren, haben folgende Zufahrtsstraßen zu benutzen:

a) Aus Richtung Dresden einschließlich Karl-Marx-Stadt,

die Fernverkehrsstraße 173 sowie die Autobahn in Richtung Karl-Marx-Stadt — Gera zu den entlang der Autobahn gelegenen Parkplätzen.

Aus der Umgebung von Karl-Marx-Stadt anführende Kraftfahrzeuge benutzen die Fernverkehrsstraße 173, westlich von Karl-Marx-Stadt, über Mittelbach, Oberlungwitz, sowie die Hauptverkehrsstraße Limbach, Richtung Wüstenbrand nach Hohenstein-Ernstthal zu den südlich und ostwärts der Rennstrecke gelegenen Parkplätzen.

b) Aus Richtung Leipzig,

die Fernverkehrsstraße 180 über Waldenburg, Fernverkehrsstraße 175, Autobahnauffahrt Glauchau und Autobahn bis Hohenstein-Ernstthal, sowie die Fernverkehrsstraße 95 bis Autobahnauffahrt Karl-Marx-Stadt-Nord. Von Autobahn Karl-Marx-Stadt-Nord wie unter a) genannt, die Autobahn in Richtung Hohenstein-Ernstthal zu den auf der Autobahn gelegenen Parkplätzen.

c) Aus Richtung Zwickau,

die Fernverkehrsstraße 173 über Lichtenstein in Richtung Hermsdorf, des weiteren die Autobahn Zwickau—Hof in Richtung Karl-Marx-Stadt bis Abfahrt Stollberg, dann die Fernverkehrsstraße 180 von Stollberg nach Hohenstein-Ernstthal, um die südlich der Rennstrecke gelegenen Parkplätze im Ortsteil Hermsdorf zu benutzen.

d) Aus Richtung Glauchau-Meerane,

die Autobahn in Richtung Karl-Marx-Stadt, sowie die Hauptverkehrsstraße Glauchau bis Lobsdorfer Knie, um auf den Parkplätzen entlang der Autobahn ihre Fahrzeuge abzustellen.

e) Aus dem Osterzgebirge kommende Fahrzeuge fahren bis Stollberg die Fernverkehrsstraße 169 und ab Stollberg die Fernverkehrsstraße 180.

f) Alle Kraftfahrzeuge, welche nicht die unter a) bis e) genannten Straßen benutzen, haben damit zu rechnen, daß sie durch die überwachenden Einsatzkräfte der Volkspolizei auf größere Strecken zur Umleitung gezwungen werden.

Hohe Leistung
IKA-FAHRZEUGELEKTRIK
Große Sicherheit

AUTO-ELEKTRIK
MOTORRAD-ELEKTRIK
FAHRRAD-ELEKTRIK
ZÜNDKERZEN „ISOLATOR“
GLÜHKERZEN
AKKUMULATOREN
GLEICHRICHTER

ELEKTRIK-DIENST

Bezug durch die Fachanstalten der Deutschen Handelszentralen IKA-AUTO-ELEKTRIK-DIENSTE
in allen größeren Orten der Deutschen Demokratischen Republik
Auskünfte durch IKA-Kundendienstzentrale Fahrzeugelektrik, KARL-MARX-STADT, Uhlestraße 34

- g) Alle übrigen Fahrzeuge (Radfahrer, Fuhrwerke usw.) sowie Fußgänger haben die hier nicht genannten Straßen zu benutzen.
- h) Der Sonderparkplatz darf nur von Fahrzeugen benutzt werden, welche hierfür die entsprechende Kennzeichnung haben.

2. Sperrung der Autobahn Karl-Marx-Stadt — Gera:

Die an der Rennstrecke vorbeiführende Autobahn Karl-Marx-Stadt — Gera ist in der Zeit vom 18. August 1956, 15.00 Uhr, bis 19. August 1956, 21.00 Uhr, zwischen den Anschlußstellen Wüstenbrand und Glauchau für jeglichen Durchgangsverkehr gesperrt. Die während dieser Zeit die Autobahn benutzenden Verkehrsteilnehmer werden als Rennbesucher behandelt und haben die zugewiesenen Parkplätze zu benutzen.

Die Umleitung des Durchgangsverkehrs für die Zeit der Sperrung der Autobahn führt von der Anschlußstelle Wüstenbrand über Pleiße, Falken, Callenberg, Fernverkehrsstraße 180, Waldenburg, Fernverkehrsstraße 175 nach der Anschlußstelle Glauchau.

Von der Anschlußstelle Glauchau in Richtung Karl-Marx-Stadt führt diese Umleitung in umgekehrter Reihenfolge.

Entsprechend der Autobahnordnung vom 1. Juli 1952 ist die Benutzung der Autobahn durch Radfahrer nicht gestattet.

3. Parkplätze:

Alle Fahrzeuge dürfen nur auf den dafür bestimmten Parkplätzen abgestellt werden. Das Aufstellen von Fahrzeugen außerhalb der Parkplätze und auf öffentlichen Straßen, Wegen und Plätzen ist strengstens untersagt.

Den Anordnungen des Parkplatzüberwachungspersonals ist unbedingt Folge zu leisten.

4. Sperrung der Rennstrecke:

Die Rennstrecke ist während der Trainings- und Renntage an folgenden Zeiten für allen Fahr- und Fußgängerverkehr gesperrt:

17. 8. 1956 von 06.00 Uhr bis 20.00 Uhr,

18. 8. 1956 von 06.00 Uhr bis 19. 8. 1956, 20.00 Uhr.

Das Überqueren der Rennstrecke während dieser Zeit ist nur an den dafür vorgesehenen Übergängen gestattet.

Das Stehenbleiben auf den Übergängen sowie in den Unterführungen ist während der Zeit des Trainings und des Rennens untersagt.

Zur Vermeidung von Flurschäden ist es nicht gestattet, unabgeerntete Felder zu betreten. Das Herangehen an die Rennstrecke hat nur auf den dafür vorgesehenen Wegen zu erfolgen.

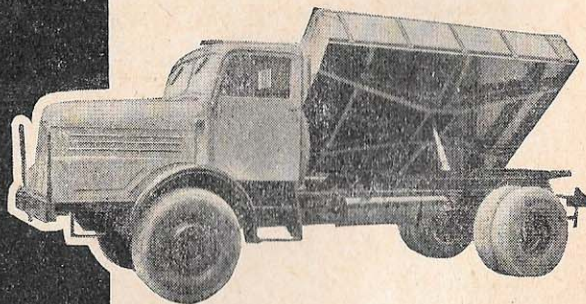
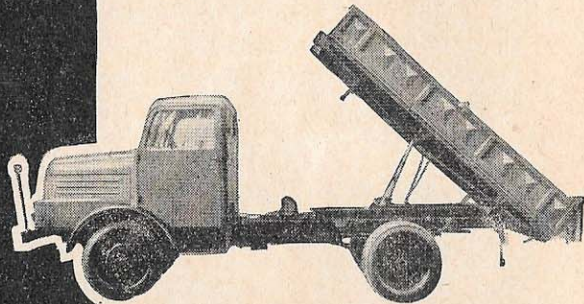
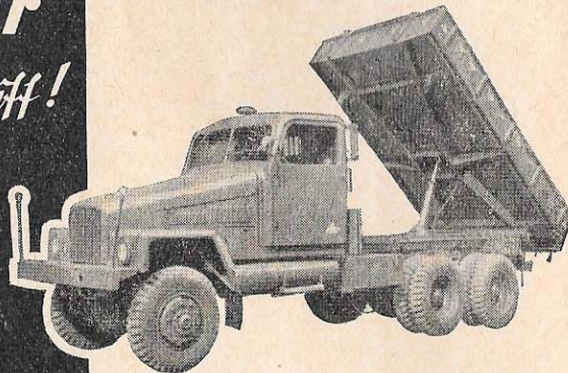
HUNGER Kipper

ein Qualitätsbegriff!

anerkannt-

zuverlässig-

bewährt-



FRANKENBERG (SACHS.)

5. Verhalten der Zuschauer:

a) Das Besteigen von Bäumen, Licht- und Hochspannungsmasten, Brückengeländern, Zäunen, Verkaufskiosken usw. ist unzulässig. Zuschauer haben sich nur in dem mit Schneezäunen abgegrenzten Raum zu bewegen, bei Zugang und Abgang sind öffentliche Straßen und Wege zu benutzen.

Rennbesucher, die auffallend rote oder gelbe Bekleidungsstücke tragen, dürfen nicht in den vordersten Zuschauerreihen stehen. Das Errichten von privaten Tribünen ist nicht gestattet.

b) Im Walde ist das Rauchen und Gebrauch von offenem Feuer sowie das Betreten von Schonungen und eingefriedeten Waldstücke untersagt.

c) Das Mitbringen von Hunden in das Renngelände, auch an der Leine, ist nicht gestattet. Anlieger haben Hunde, Hühner u. dergl. so unterzubringen, daß eine Gefährdung der Fahrer nicht eintreten kann.

6. Den Anordnungen der zivilen Ordner, welche durch Armbinden gekennzeichnet sind, ist unbedingt Folge zu leisten.

Wer gegen vorstehende polizeiliche Verordnung verstößt, wird mit Zwangsgeld bis 150,— DM und im Nichtbeitreibungsfalle mit einer Zwangshaft bis zu drei Wochen bestraft.

Die Polizeiverordnung tritt am 17. August 1956, 06.00 Uhr, in Kraft und verliert am 19. August, 21.00 Uhr, ihre Gültigkeit.

Chef der Volkspolizei im Bezirk Karl-Marx-Stadt

Schwager, VP-Inspekteur

Runderneuerungen

und Reifenreparaturen



VEB (K) Dresdner Gummi-Werk

Dresden A 21

Ruf 30330

Schlüterstraße 28

Unsere Annahmestellen:

Annahmestelle
**VEB (K) Dresdner
Gummi-Werk**
Leipzig C 1
Dittrichring 7-9

Hermann Wagner
Zwickau
Lothar-Streit-Straße 21

Karl Vogt
Autozubehör
Karl-Marx-Stadt
Karl-Liebkecht-Str. 39

Max Ruppert
Vulk. Werkstatt
Freiberg
Annaberger Straße 11

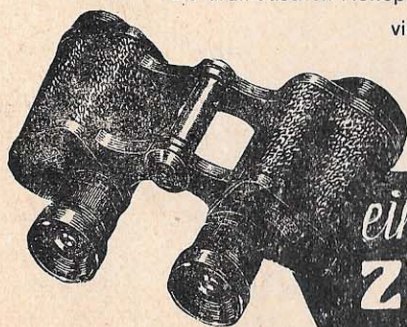


*Erleben Sie das
aus nächster Nähe..*



doch in sicherer Entfernung

können Sie mit einem **ZEISS-Feldstecher**
die dramatischen Höhepunkte des Rennens
viel besser verfolgen



*ein echter
ZEISS
aus Jena*

VEB CARL ZEISS JENA

Das sollte man beachten...

Die Verbesserung der Lebensbedingungen unserer Bevölkerung wird dem aufmerksamen Beobachter des Straßenverkehrs erkennbar. Eine beachtliche Anzahl von Fahrzeugen aus unserer volkseigenen Industrie, vom Fahrrad und Moped angefangen, bis zum leistungsfähigen Lastkraftwagen und schnittigen Personenkraftwagen „Wartburg“ und „Sachsenring“ beleben das Straßenbild und künden von dem Fleiß der Arbeiter und Intelligenz in der Industrie.

Unsere Fahrzeugindustrie hat durch ihre Anstrengungen bereits die Wünsche vieler Bürger der Deutschen Demokratischen Republik erfüllen können, die jetzt durch ein Fahrzeug sich den Weg zu ihrer Arbeitsstätte erleichtern können, oder aber für Sport und Erholung sich ein Fahrrad, Moped, Kraftrad oder Personenkraftwagen käuflich erworben haben. Darüber hinaus wird die Stärke unserer sozialistischen Wirtschaft dadurch dokumentiert, daß auch in der Fahrzeugindustrie durch die schöpferische Arbeit unserer Werktätigen und der schaffenden Intelligenz das internationale Niveau erreicht wurde.

Diese positive und gesetzmäßige Entwicklung des Straßenverkehrs wird jedoch dadurch beeinträchtigt, daß nicht im gleichen Maße, wie sich die Verkehrsverhältnisse verbessern, auch die Disziplin der Verkehrsteilnehmer sich erhöht. Um jedoch auch fernerhin einen sicheren Verkehrsablauf zu gewährleisten, ist es erforderlich, daß jeder Bürger durch Rücksichtnahme und diszipliniertes Verhalten dazu beiträgt.

Wie unbedingt notwendig die Verwirklichung dieser Forderung ist, beweist die Tatsache, daß im II. Quartal 1956 im Bezirk Karl-Marx-Stadt bei Straßenverkehrsunfällen 34 Personen tödlich verletzt wurden und weitere 909 Personen gesundheitliche Schäden davontrugen. Das bedeutet, daß allein in dieser Zeit über eine große Anzahl von Familien Trauer gekommen ist bzw. durch den bedingten Aufenthalt dieser Personen in Krankenhäusern Arbeitsplätze in den Betrieben zeitweilig unbesetzt blieben.

Riesige Summen unseres Volksvermögens müssen jeden Monat ausgegeben werden, um den verletzten Personen bei Verkehrsunfällen Heilung und Genesung zu gewähren, für die Hinterbliebenen zu sorgen oder für andere Schäden aufzukommen.

Damit tritt die Frage auf: „Muß das so sein oder kann das vermieden werden?“ Alle diese Verkehrsunfälle können verhindert werden, wenn jeder Bürger sich bemüht, sich selbst und seine Mitmenschen zu rücksichtsvollem und aufmerksamem Verhalten im Straßenverkehr zu erziehen. Der Verkehrsteilnehmer, der diese Mahnung nicht ernst nimmt, kann schon morgen das nächste Opfer eines Verkehrsunfalles sein.

Die Verkehrspolizei

Haltet Verkehrsdisziplin!

Beachtet die Weisungen der Volkspolizei!

Damit tragt ihr dazu bei, Verkehrsunfälle zu vermeiden



AUTO-LICHT-GES.

Nienhaus & Co.

in Verwaltung



IFA-DIENST

Instandsetzung des gesamten elektr. Kraftfahrzeug-Zubehörs

Spezialwerkstatt für Einspritzpumpen und Batteriedienst

Magdeburg: Straße der Jugend 13-17, Ruf 3 28 06-07
Halberstadt: Westendorf 38b, Ruf 24 78

Herbert Trommer MOTORRAD-ERSATZTEILE

Borsdorf/Leipzig Panitzscher Weg 26 - Ruf 409

Kettenräder · Bremsstromeln · Motorenteile · Getriebeteile · Zubehörteile
Kurbelwellen im Austausch und Reparaturannahme · Nachnahme · Versand



Ihre alten Auto- und Motorrad-Reflektoren werden
innerhalb 2 Tagen auf Hochglanz versilbert

GLAUCHAU, RUF 2517

Großgarage - Karosseriewerk

AUGUST ZSCHAU

LEIPZIG C 1, Tschaikowskistraße 7, Ruf 44436

Einzelboxen, Hallenstandplätze, Tag- und Nachtbetrieb
Richten und Umarbeiten von PKW-Felgen
Spezialkarosserien, Karosseriereparaturen
Vertragswerkstatt für Automobilwerke Eisenach und Zwickau

AUTO-SCHEFFLER

liefert Ihnen die bewährte

AUTO-SCHUTZHULLE für F 8 und F 9

aus glasklarer Folie - Verlangen Sie bitte Prospekt

Original-Überholung aller DKW-Kurbelwellen für Krad und Wagen außer
E-Modelle (Lieferzeit 14 Tage)

AUTO-SCHEFFLER - Plauen (Vogtland) - Postplatz 8 - Telefon 2990

Die Tagesschnellsten und ihr Gesamtdurchschnitt auf dem Sachsenring:

1927	Hans Wetzel, Zwickau (BMW)	90,2 km/h
1934	Otto Ley, Nürnberg (DKW)	118,2 km/h
1935	James Guthrie, England (Norton)	126,8 km/h
1936	James Guthrie, England (Norton)	129,9 km/h
1937	Karl Gall, München (BMW)	133,4 km/h
1938	Georg Meier, München (BMW)	139,5 km/h
1939	Dorino Serafini, Italien (Gilera)	141,4 km/h
1949	Horst Kellner, Fulda (BMW)	120,03 km/h
1950	Heiner Fleischmann, Amberg (NSU)	146,55 km/h
1951	Georg Eberlein, Katzwang (BMW)	128,87 km/h
1952	Karl Rührschneck, Nürnberg (Norton)	134,50 km/h
1953	Gustav Havel, CSR (Jawa)	137,42 km/h
1954	Hans Bartl, München (BMW)	138,70 km/h
1955	Walter Zeller, München (BMW)	148,77 km/h

Zum Vergleich!

Um feststellen zu können, ob bei den heutigen Rennen in den einzelnen Klassen gegenüber dem Vorjahre niedrigere oder höhere Gesamtdurchschnitte und Rekordrunden gefahren wurden, werden nachstehend die Ergebnisse des Sachsenringrennens 1955 angegeben:

Klasse	Gesamtdurchschnitt	Schnellste Runde
125 ccm Solo	Hobl (DKW) 123,53 km/h	Hobl (DKW) 124,14 km/h
250 ccm Solo	Hallmeier (NSU) 137,84 km/h	Hallmeier (NSU) 141,27 km/h
350 ccm Solo	— / —	— / —
500 ccm Solo	Zeller (BMW) 148,77 km/h	Zeller (BMW) 150,82 km/h
500 ccm Stwg.	Faust/Remmert (BMW) 134,08 km/h	Faust/Remmert (BMW) 136,07 km/h

Hoffmann
LEDERBEKLEIDUNG o.H.G.

KARL - MARX - STADT

Thomas-Mann-Platz 2 — Fernruf 45610

Wir fertigen

Regen-, Leder-,

Motorrad- und

Arbeitsschutzbekleidung

auch in Lohn

und aus Kundenmaterial

Deutsche Handelszentrale Gummi, Asbest und Kunststoffe

Niederlassung Karl-Marx-Stadt

Karl-Marx-Stadt, Voigtstraße 25, Telefon 35254

liefert Gummierzeugnisse, Arbeitsschutzbekleidung aller Art
und technische Kunststoffe



Kraftfahrzeugbereifungen,
Fahrradbereifungen und Reparaturmaterial

Bereifung: AL-Zwickau, Robert-Blum-Str. 10 - Plauen, Goethestraße 53
AL-Neukirchen, Feldstraße 1

Beachtet

die Anordnung
der Volkspolizei
und Ordner



Die bisherigen Gewinner des Pokales

1950	Heiner Fleischmann, Amberg — NSU Kompr.	146,55 km/Std.
1951	Paul Greifzu, Suhl — BMW-Eigb.	135,13 km/Std.
1952	Karl Rührschneck, Nürnberg — Norton	134,50 km/Std.
1953	Gustav Havel, CSR — Java	137,40 km/Std.
1954	Hans Bartl, München — BMW	138,70 km/Std.
1955	Walter Zeller, Hammerau — BMW	148,77 km/Std.
1956 km/Std.

Zeiteinteilung

Offizielles Training:

Freitag, den 17. August 1956, 8.00—17.00 Uhr

Sonnabend, den 18. August 1956, 8.00—14.00 Uhr

Rennen:

Sonntag, den 19. August 1956. — Start 9.00 Uhr

Wichtig für alle Rennbesucher!

1. Vor Beginn des Rennens fährt der Polizeiwagen die Strecke ab und sperrt diese damit bis zum Schluß des Rennens. Erst wenn der Schlußwagen der Volkspolizei durchgefahren ist, darf die Rennstrecke betreten werden.
2. Anweisungen des Absperrdienstes im Interesse einer glatten Abwicklung der Veranstaltung sofort befolgen.
3. Überqueren der Rennstrecke während des Trainings und Rennens grundsätzlich verboten!
4. Hunde dürfen, auch an der Leine, innerhalb des Sperrgebietes nicht mitgeführt werden.
5. Helft Flurschäden vermeiden! Schützt unsere Parkanlagen!
6. Wer Strohsicherung entfernt oder verändert sowie Sprechleitungen beschädigt — sabotiert das Rennen!
7. Aufenthalt im Gelände des Sachsenringrennens nur mit gültiger Eintrittskarte.
8. Personen mit gelben und roten Kleidungsstücken dürfen nicht in den vordersten Reihen stehen.

ACHTUNG, RENNBESUCHER!

Die gültige Eintrittskarte ist gleichzeitig Ihr Versicherungsschutz. Der Veranstalter hat erstmalig für jeden Besucher eine zusätzliche Versicherung abgeschlossen (Renntag und Trainingstag). Bei Unfällen auf der Rennstrecke durch im Training oder im Rennen liegende Fahrzeuge tritt der Versicherungsschutz, bei Invalidität 4500,— DM (Ganzinvalidität) und bei Todesfall 2000,— DM ein.

In den vergangenen Jahren bestand nur die Haftpflicht, in diesem Jahr ist Haftpflicht und Unfallversicherung wie oben angeführt abgeschlossen.

Spannende Bücher

Der Bergkönig

Die fesselnde Lebensbeschreibung des berühmten Rennfahrers HANS STUCK. 176 Seiten, reich bebildert, Halbleinen mit farbigem Schutzumschlag 4,80 DM

Soeben erschienen

Das neue Motorsport-Jahrbuch (1956)

von ARTHUR ROSENHAMMER und GÜNTER GRASSMANN

vermittelt wie in den früheren Jahrbüchern den jüngsten Stand internationaler Technik, bringt Berichte der Meisterfahrer, Beschreibungen der neuesten Rennfahrzeuge sowie die Ergebnisse der internationalen Rennen.

172 Seiten, reich bebildert, Halbleinen mit farb. Titelbild 3,20 DM

Sportverlag Berlin W 8

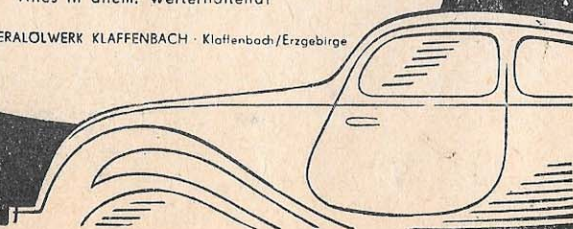
Klar-mol

AUTOPFLEGE

mit Silikon

gibt bestechenden Glanz, wirkt politurerneuernd;
wirkt rostschützend, wirkt farbauffrischend!
Alles in allem. Werterhaltend!

VEB MINERALÖLWERK KLÄFFENBACH · Klaffenbach/Erzgebirge



Kategorie Motorräder

Klasse 4 - 125 ccm LIZENZ

12 Runden = 104,772 km — Start gegen 10.30 Uhr

RENNEN

2

140	Heiss, Xaver	Augsburg	LWH
141	Scheidhauer, Willi	Niederlinxweiler/Saar	Ducati
142	Hoffmann, Gerhard	Zwickau	IFA
143	Brehme, Walter	Leuna	IFA
144	Musiol, Werner	Rennkollektiv Zschopau	MZ
145	Degner, Ernst	Rennkollektiv Zschopau	MZ
146	Fügner, Horst	Rennkollektiv Zschopau	MZ
147	Halm, Siegfried	Obercarsdorf	IFA
148	Kronmüller, Karl	Mannheim	MV-Augusta
149	Malina, Stanislaw	Strakonice/CSR	CZ-OHC
150	Krumpholz, Erhart	Rennkollektiv Zschopau	MZ
151	Richter, Willi	Roßlau	IFA
152	Zimmermann, Claus	Berlin	IFA
153	Köhler, Werner	Bad Schandau	IFA
154	Weidauer, Werner	Zwickau	IFA
155	Zimpel, Dietmar	Zschorlau	IFA
D 156	Lottes, Karl	Marburg	MV-Augusta
157	Zimmermann, Heinz	Dresden	IFA
159	Hofmann, Karl	Frankfurt/M. — DKW	DKW
160	Noack, Kurt	Karl-Marx-Stadt	IFA
161	Lecke, Wilhelm	Fritzlar	MV-Augusta
162	Hobl, August	Ingolheim — DKW	DKW
164	Svensson, Bengt	Schweden	DKW
D 165	Bartos, Frantisek	Ostrava/CSR	CZ-OHC
166	Bohlin, Henry	Schweden	

D = Doppelstarter

158 Müller
163 Zutterberger

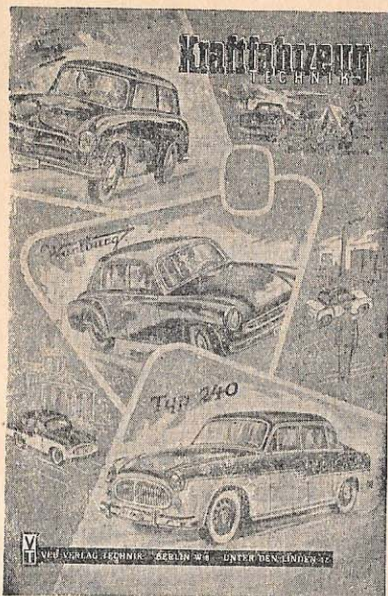
MV-Augusta
" "

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Gef. Zeit	km/st
1.	62	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
2.	59	62	56	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
3.	56	56	44	41	—	—	—	—	—	—	—	—	720.50	
4.	41	44	41	44	—	—	—	—	—	—	—	—		
5.	44	41	46	45	—	—	—	—	50	46	—	—		

Sieger: *759* 2. Platz: *756* 3. Platz: *749*

Schnellste Runde: *717.2678*



... die
**Fachzeitschrift für jeden
 kraftfahrzeugtechnisch
 Interessierten**

40 Seiten Umfang 1,- DM monatlich

**Bestellungen durch
 Post und Buchhandel**

Probehefte durch den Verlag

VEB VERLAG TECHNIK, BERLIN

W 8, Unter den Linden 12

Dr. Düsedau & Heip

Leipzig C 1, Nikolaistr. 55

Fernruf 65907

Motorrad-Ersatzteile

- Getriebeteile
- Kettenräder
- Motorenteile
- Gummiformteile
- Kurbelwelleneinzelteile
- Nabenteile
- Stahlrollen
- Stahlnadeln

Übernahme von Reparaturen aller rollengelagerten Kurbelwellen für sämtliche in- und ausländischen Motorradmarken - Große Austauschlager DKW - ILO - NSU - BMW - MAG - JAP - FRAMO - FUS - FN - TRIUMPH usw. Lieferung erfolgt nur an KFZ-Werkstätten und Händler

- Postwendender Versand -



Versichert sein

bedeutet Schutz zu jeder Zeit
 für alle Zufälle des Lebens

DEUTSCHE VERSICHERUNGSANSTALT

Bezirksdirektion Karl-Marx-Stadt

Beratungen durch unsere Kreisdirektionen und die Mitarbeiter des Außendienstes in allen Orten

Willy Martin, Karl-Marx-Stadt

HAINSTRASSE 119 - RUF 43529 - GEGRÜNDET 1923

Kettenräder - Zahnkränze - Getriebeteile - Einzelanfertigungen für Motorräder
 ATE-Bremsenteile u. Schläuche - WV-Ersatzteile u. Schläuche - Brennstoffleitungen
 Nocken- und Kurbelwellenräder - Benzinpumpen-Membranen und Dichtungen
 Marklin-Vergaser und Ersatzteile - Verschiedenes Motorrad- und Automaterial

WALTER SEIFERT

Pleißä/Limb. (Sa.), Hohensteiner Straße 10

Zylinderschleiferei

Der Spezialbetrieb für Kolben und Zylinderbearbeitung für Kräder

Ausführung aller Instandsetzungsarbeiten an Wagenmotoren auf den modernsten Maschinen



Zylinderschleifen
 Kurbelwellenschleifen
 Lagerfeinstbearbeitung

Facharbeit bei

Arthur Schlenker, Karl-Marx-Stadt 9

Erzbergerstraße 2 - Fernruf 32258/59

RENNEN

3

Kategorie Seitenwagengespanne

Klasse Cs - 500 ccm LIZENZ

12 Runden = 104,772 km — Start gegen 11.30 Uhr

30	Bagge, Fritz Schönherr, Kurt	Karl-Marx-Stadt	Norton
31	Nowak, Willi Thiele, Harry	Hannover	BMW
32	Schael, Fritz Pieper, Günter	Babelsberg	BMW
33	Stracke, Willy Hänle, Alfred	Neukieritzsch	Norton
34	Haustein, Paul Schröder, Fritz	Berlin	BMW
35	Großmann, Werner Volk, Werner	Sindelfingen	Norton
36	Richter, Rudi Klim, Erwin	Zöllmen/Dresde	BMW
37	Weiermüller, Franz Fitzek, Horst	Mühlhausen	Zündapp
38	Fath, Hellmuth Ohr, Emil	Ursenbach	BMW



Kategorie Seitenwagengespanne

Klasse Cs - 500 ccm LIZENZ



39	Staschel, Friedrich Perduß, Edgar	Bremerhaven	BMW
40	Drion, Jaques Stoll, Inge	Frankreich	BMW
41	Benz, Roland Meßmer, Ernst	Schweiz	Norton
42	Hillebrand, Friedrich Grundwald, Manfred	Amberg/Opf.	BMW
43	Noll, Wilhelm Cron, Fritz	Kirchhain/Kassel	BMW
44	Ritter, Alwin Ehrlich, Hans	Speyer	Norton
45	Krenkel, Willy Pöschel, Rolf	Dresden	Norton
46	Lang, Arthur Maxwell, Donald	Australien	Norton
47	Wyns, Jack Wollett, N. R.	Belgien	BMW
48	Schmid, Otto Kölle, Otto	Sindelfingen	BMW
49	Mittchell, Bob Bliss, Eric	Australien	Norton
50	Schneider, Walter Strauß, Hans	Weidenau/Sieg	BMW
51	Neußner, Leonhard Hess, Dieter	Röthenbach	BMW

RUNDENZAHLTABELLE

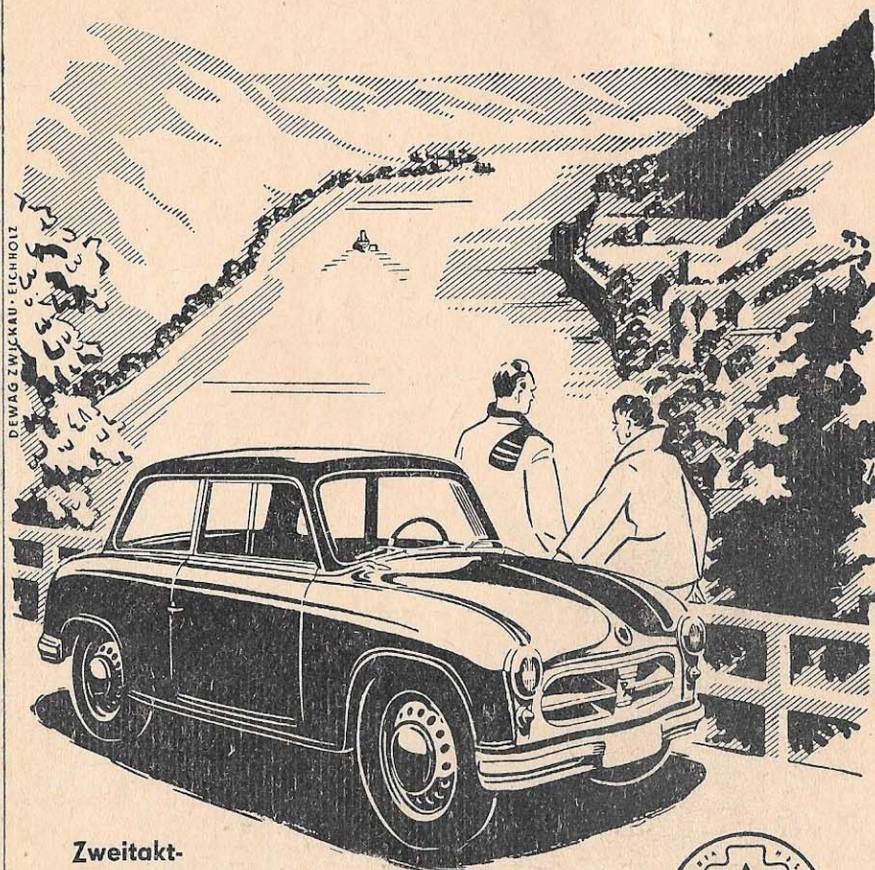
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Gef. Zeit	km/et
1.	42	-	50	-	-	-	-	42	-	-	-	-		
2.	50	-	42	-	-	-	-	43	-	-	-	-		
3.	49	43	43	-	-	-	-	51	-	-	-	-		
4.	40	49	-	51	-	-	-	39	39	40	-	-		
5.	43	57	-	49	-	-	38	40	40	39	-	-		

Sieger: ⁴⁰ 142 2. Platz: 143 3. Platz: 151

Schnellste Runde:

**TYP ^B70
ZWICKAU**

Duroplast-Karosserie
elegant
formschön
geräumig



Zweitakt-
Zweizylinder-Motor 22 PS
Dreigang-Getriebe mit Freilauf
Höchstgeschwindigkeit 90 km/h



VEB AUTOMOBILWERK AWZ, ZWICKAU/SA.

RENNEN

4

Kategorie Motorräder

Klasse A - 250 ccm LIZENZ

15 Runden = 130,965 km — Start gegen 12.30 Uhr

Nr.	Name	Ort	Team
706	Ludwiger		
D 101	Bayle, Jean	Frankreich	NSU
102	Duchateau, Hans	Krossen/Elster	AWO
D 103	Hallmeier, Helmut	Nürnberg	NSU
D 104	Lottes, Karl	Marburg	DKW
D 105	Baltisberger, Hans	Reutlingen	NSU
107	Hönig, Horst	Langenstriegis	AWO
108	Hoffmann, Gerhard	Zwickau	Eigb.
109	Schulze, Alfred	Borna	AWO
110	Kirchner, K.-Heinz	Erfurt	NSU
111	Schütt, Alfons	Wismar	AWO
D 112	Schneider, Michael	Augsburg	NSU
D 114	Hinton, Eric	Australien	NSU
D 115	Franke, Hans	Karl-Marx-Stadt	NSU
D 116	Bartos, Frantisek	Ostrava/CSR	CZ-OHC
117	Rosenhan, Werner	Apolda	NSU
D 119	Müller, Johannes	Karl-Marx-Stadt	AWO
120	Weinert, Hans	Rennkollektiv Suhl	AWO
121	Rosenbrock, Werner	Rennkollektiv Suhl	AWO
122	Stastny, Frantisek	Praha/CSR	CZ-OHC
D 123	Jührich, Rudi	Großbothen	NSU
125	Heilmann, Rolf	Zeit	AWO
126	Reichert, Walter	Ingelheim	NSU
D 127	Scheel, Hans-Joch.	Rennkollektiv Suhl	AWO

D = Doppelstarter

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Gef. Zeit	km/st
1.	31:16	-	-	05	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
2.	04:31	-	05:16	31	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
3.	16:05	-	31:31	16	14	03	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
4.	14:14	-	-	-	03	14	-	-	-	-	-	04	-	14	04		
5.	26:04	30	03	03	-	30	30	-	04	30	-	30	-	04	-		

Sieger: 105⁰¹ 2. Platz: 131⁰⁴ 3. Platz: 103³⁰

Schnellste Runde:

BMW - EMW Wagen-Vertragswerkstatt
Dipl.-Ing. REIF KG
 Karl-Marx-Stadt, Straße der Nationen 138, Ruf 45694

Alfred Struzka AUTO-ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Leipzig C1 Eutritzscher Straße 12, Tel. 21673

Verkauf von Kettenrädern und Bremstrommeln für Motorräder an Wiederverkäufer



Vulkanisierbetrieb **Friedrich B. Just**

Karl-Marx-Stadt, Aue 11, Ruf 31481

Reifen-Reparaturen und Runderneuerungen / Reifen einfurchen
(Provilierung glattgefahrter Reifen wieder neu aufgenommen.)

Reparaturen von Autofedern

aller Arten

führt durch **VEB AFESTA**

Karl-Marx-Stadt, Limbacher Straße 39

Kurt Nilius

Auto-Reparatur / Stoßdämpfer-Spezial-Werkstatt
Zylinder- und Alu-Schweißerei

Fernsprech-Anschluß 2234

ARNSTADT Vor dem Riedtor 7

Marklin-Vergaser

MARKLIN-Apparatebau - Karl-Marx-Stadt - Rochlitzer Straße 23
am Stadtbad



Berlin-Lichtenberg, Ruf: 55 54 56
Rittergutstraße 121-124

VEB
Autoreparaturwerk
Lichtenberg

Vertragswerkstatt:
Wartburg, EMW 340
BMW 321

Schnellreparaturen
Ersatzteilverkauf - Austauschaggregate
Ganzlackierungen - IKA-Elektrikdienst



nur F 9

Kategorie Motorräder

Klasse C - 500 ccm LIZENZ

15 Runden = 130,965 km — Start gegen 14.00 Uhr

RENNEN

5

1	Riedelbauch, Ernst	Grün/Röslau	BMW-RS
2	Maul, Kurt	Freyburg/U.	Norton
D 3	Franke, Hans	Karl-Marx-Stadt	BMW
D 4	Müller, Johannes	Karl-Marx-Stadt	Norton
5	Huber, Alois	Traunstein/Obb.	BMW-RS
D 6	Kläger, Fritz	Freiburg/Br.	Horex
D 7	Lundberg, Valdemar	Schweden	Norton
D 8	Hall, Bill	England	Norton
9	Recke, Kurt	Taucha/Weißenfels	BMW
D 10	Karlson, Stig	Schweden	Norton
D 11	Tostevin, Kenneth, H.	England	Matchless
D 12	Anderson, Sven	Schweden	Norton
D 14	Bryen, Keith	Australien	Norton
D 15	v. Son, Martines	Holland	Matchless
16	Knees, Peter	Nagold	BMW
18	Hiller, Ernst	Brackwede/Westf.	BMW
D 19	Böhrer, Bruno	Karlsruhe	Horex
20	Koch, Heinz	Melpitz/Torgau	Norton
D 23	Matthews, Bob	Irland	Norton
D 24	Cook, Fred	Neu-Seeland	Matchless
D 25	Scheel, Hans-Joachim	Apolda	Norton
D 26	Thomson, Richard	Australien	Matchless
D 27	Hinton, Eric	Australien	Norton
D 28	Campbell, Keith	Australien	Norton
D 29	Borgesdiek, Günter	Warendorf/Westf.	Norton
D 30	Doppelstarter		

RUNDENZÄHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Gef. Zeit	km/std
1.	21	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
2.	24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
3.	31	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
4.	16	27	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
5.	17	31	1	-	-	31	-	8	-	-	-	-	-	-	-		

Sieger: 21 2. Platz: 24 3. Platz: 16

Schnellste Runde: 159,0



HARRY LANGENHAN, ARNSTADT

Lessingstraße 6, Ruf 2616

Spezialreparaturwerkstatt für Stoßdämpfer aller Typen

Kraftfahrzeugtechnische Literatur

AUTORENKOLLEKTIV

**Kraftfahrzeug- und Motorenkunde,
Band III, Der Fahrzeugbau**
806 S., 668 Abb., 73 Taf. Ganzleiderin 36,- DM

**Band IV, Kraftübertragung und
konstruktiver Aufbau der Fahrzeuge**
748 S., 626 Abb., 42 Taf. Ganzleiderin 36,- DM

AUTORENKOLLEKTIV

**Motorroller,
Entwicklung - Aufbau - Bedienung - Pflege**
128 S., 108 Abb., kart. 5,- DM

AUTORENKOLLEKTIV

**Kleinkraftfahrzeuge, Fahrräder m. Anbau-
motoren, Moped u. Leichtkrafträder**
144 S., 145 Abb. 5,80 DM

EVERLING-MÜLLER-RICHTER

Leichtmetallkolben
232 S., 154 Abb., 12 Taf. Ganzleinen 24,- DM

ROEDIGER

**Deutsche Kraftfahrzeuge
der Baujahre nach 1945**
272 S., diverse Abb., 5 Taf. Ganzleiderin 12,- DM

SCHOLLAIN

**Handbuch für die Kraftfahrzeug-
instandsetzung, Band I, Grundlagen**
480 S., 397 Abb., 38 Tab. Ganzleiderin 24,- DM



Zu beziehen durch jede
Buchhandlung

VEB VERLAG TECHNIK - BERLIN W 8

Auto-Zubehör • Werkzeuge

KRUSPE & CO., LEIPZIG C 1

Richard-Lipinski-Straße 3 • Telefon: 20305

Wir liefern sofort ab Lager und beraten Sie gern

Spezialität: Ersatzteile • Wellendichtungen • Kopfdichtungen Kugel-
bolzen Federbolzen Kühlerhauben • Werkzeugtaschen, kompl.
Werkzeugkästen, kompl. Hämmer von 200 g an • alle Arten Zangen
Drehstähle • Gewindebohrer • Spiralbohrer, Fräser usw.
Kompressoren für Farbspritz- und Sandstrahlanlagen

Reparatur-Annahme von Stoßdämpfern, Spurstangen, Wagenhebern,
Gelenkwellen

Höchste Leistungsfähigkeit



erzielen Sie mit ihrem Motor durch
den Einbau eines

Rennvergasers

vom **VEB BERLINER VERGASER-FABRIK**

Berlin O 112, Stalinallee 355 - Tel.: 58 02 11

*Der
Motorrennsport
dient der
friedlichen
Entwicklung
der
Wissenschaft
und Technik!*

Böhlen liefert für das Rennen den Kraftstoff
Und für Sie das Neueste -

PYROZIN in Tuben



PYROZIN
als Brennstoff im
Feuerzeug erspart Ihnen Ärger und Verdrüß

Als **Feuerzeugbenzin**
Reiniger für den Feinmechaniker
Fleckentferner für Ölflecke
Starthilfe für Kraftfahrzeuge zum Einspritzen
bei Anlaßschwierigkeiten
Fordern Sie Pyrozin in Tuben bei Ihrem Händler:
VEB Kombinat „Otto Grotewohl“
Böhlen, Kreis Borna



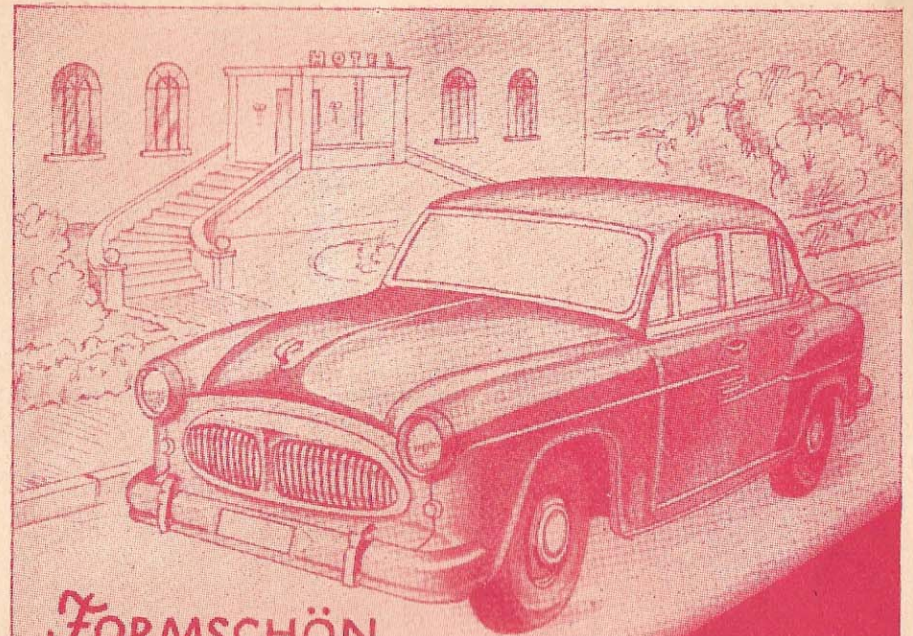
Motoren-, Zylinder-,
Kurbelwellen-,
Lagerbearbeitung

Karl-Marx-Stadt 1 Dresden-A 1

Dresdner Straße 52
Ruf 44506

Fröbelstraße 20
Ruf 41294

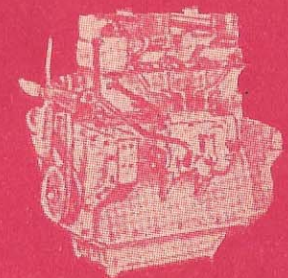
Wenden Sie sich an ihren Reparatur!



FORMSCHÖN



LEISTUNGSSTARK



WIRTSCHAFTLICH

VEB KRAFTFAHRZEUGWERK HORCH · ZWICKAU SA.